



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 12]

नई विल्ली, शनिवार, मार्च 23, 1991/चैत्र 2, 1913

No. 12] NEW DELHI, SATURDAY, MARCH 23, 1991/CHAITRA 2, 1913

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वाले जाती हैं जिससे किसी पृष्ठ अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

भाग II—खण्ड 4

PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किए गए संविधिक नियम और आदेश  
Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

रक्षा मंत्रालय

नई विल्ली, 7 मार्च, 1991

का. नि. शा. 68—संविधान के अनुच्छेद 309 के प्रावधानों द्वारा प्रदत्त शक्तियों का उपयोग करते हुए राष्ट्रपति, नियन्त्रक मुख्यालय में वैल्डर नवा टर्नर (खरादी) के पदों की भर्ती प्रणाली बनायिमन करते हुए नियम बनाते हैं :—

1. लघु शारीरिक पूर्व प्रारंभः (क) ये नियम तटरक्षक (वैल्डर नवा टर्नर) भर्ती नियम, 1990 कहा जा सकेगा।

(ख) राजपत्र में प्रकाशन की तारीख से ही ये लागू हो जाएंगे।

2. पदों की संख्या, वर्गीकरण तथा वेतनमान : उपरोक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण तथा उनका वेतनमान का उल्लेख संतरन अनुसूची के कालम 2 में 4 में दिया गया है।

3. भर्ती की विधि, आयु सीमा, योग्यता आदि: उपरोक्त कहे गए पदों की भर्ती विधि, आयु सीमा, योग्यता तथा इससे संबंधित दूसरे मामले वही होंगे जो अनुसूची के कालम 5 से 14 में उल्लेख किया गया है।

4. अयोग्यता : यह अवक्षित—

(क) जिसने किसी ऐसे व्यक्तिके से, जिसकी पहले से पहली/पति भौजूद हो, विवाह किया होया विवाह का अनुबन्ध किया हो।

(ख) जिसकी पत्नी/पति भौजूद हो: उसने किसी से विवाह किया होया विवाह का अनुबन्ध किया हो।

उपरोक्त पद के योग्य नहीं होगा, बशर्ते कि केल्ली मरकार, यदि गन्तुष्ट हो कि ऐसा विवाह उस अवक्तु तथा दूसरे अवक्तु पर लागू है, कि कानून के अधीन स्वीकार्य हों और यह कि ऐसा करने के लिए दूसरा आधार हो, किसी अवक्तु को इस नियम के प्रचालन से छूट दे सकती है।

5. छूट का आधार: यहां पर केन्द्रीय सरकार का विचार हो कि ऐसा करना आवश्यक है या उचित है, तो योग्य द्वारा तथा कारणों के लियित अधिलेख के द्वारा, केन्द्रीय सरकार इन नियमों के किसी भी प्रावधान में किसी भी श्रेणी या वर्ग के अवक्तुयों को इस संबंध में छूट दे सकती है।

6. विशेष: इन नियमों में उल्लिखित कोई वात, आरक्षण, आयु सीमा, में छूट तथा दूसरी विवाहों जो अनुचित जानि/अनुचित जनजाति के लिए हैं, भूमध्य गैनिक तथा उग्र अवक्तुयों की विशेष श्रेणियाँ जिनके लिए केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-क्रमव पर आदेश जारी किए गए हैं, पर प्रभाव नहीं डालेगी।

## अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	बर्गक्रम	वेतनमात्रा	व्याप्रवरण	सीधी भर्ती वालों के लिए आयु सीमा क्या केन्द्रीय शिविल- पद है या प्रप्रबरण	सीधी भर्ती वालों के लिए आयु सीमा क्या केन्द्रीय शिविल- सेवा (पेशन) नियम- 1972 अधिनियम 30 के प्रबंधन सेवाके जु हैं वर्षों का तार्क मिलेगा
-----------	----------------	----------	------------	------------	---	--

1	2	3	4	5	6	7
बैंडर	एक*	सामान्य केन्द्रीय सेवा (1990)	950-20-1150- वर्ग-“ग” मराणपक्षित प.रो.-25-1500	लागू नहीं होता	18 से 25 वर्ष (केन्द्रीय सरकार द्वारा सम्प्रसारण पर जारी किए गए अनुदेशों के अनुसार सरकारी कर्म- चारियों के लिए 35 वर्ष तक की छूट)	लागू नहीं होता।
		*काम की मात्रा के प्रतिक्रिया प्रनुसार परिवर्तनीय				

सीधी भर्ती वालों के लिए शैक्षिक तथा अन्य योग्यताएं

क्या आयु तथा शैक्षिक योग्यताएं जो सीधी भर्ती परिवीक्षा काल, यदि कोई है  
वालों के लिए हैं पदोन्नति के लिए भी लागू  
होती हैं

8	9	10
इस उद्देश्य के लिए मान्यता प्राप्त किसी भाई, दी, भाई से वैत्तर अवधार्य में प्रशिक्षण पाल्यकर्म पूरा किया जाना चाहिए/ अध्यात्म विसी मान्यता प्राप्त/प्रसिद्ध कार्यशाला से बैंडर अवधार्य में शिक्षा अधिनियम, 1961 या अन्य दूसरी मान्यता प्राप्त शिक्षा योग्यता के प्रधानीन सफलता के साथ शिक्षा पूरा किया होना चाहिए। कार्यालयः (1) 8वीं कक्षा पास	लागू नहीं होता	सीधी भर्ती वालों के लिए दो वर्ष

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

## दिल्ली :

आयु सीमा निर्धारित करने के  
लिए भारत में प्रथमांशी से  
शावेदवपद प्राप्त करने की  
अन्तिम तिथि निषादिक तिथि  
होती (अण्डमान निकोबार  
द्वीप समूह तथा लक्ष्मीन पर में  
स्थित उम्मीदवारों को  
छोड़कर)। यदि भर्ती रोज-  
गार कार्यालय के माध्यम से  
की जाती है तो आयु सीमा  
निर्धारित करने के लिए  
निषादिक तिथि वह होती  
जो रोजगार कार्यालय में  
नामांकन पर मेजने की  
अन्तिम तिथि के रूप में  
निर्धारित की गई हो।

भर्ती विधि तो जो भर्ती प्रथमा प्रतिनियुक्ति यदि भर्ती पदोन्नति प्रथमा प्रतिनियुक्ति यदि कोई विवाही पदोन्नति रामिति वे परिस्थितियाँ जिनमें भर्ती प्रथमा स्थानान्तरण स्थान विभिन्न प्रकार से प्रथमा स्थानान्तरण द्वारा होतो किस श्रेणी भौजूद हो से इसका गठन निम्न प्रकार के लिए संघ लोक सेवा आयोग भरे जाने वाली आसी जगहों का प्रतिशत में से पदोन्नति प्रथमा प्रतिनियुक्ति प्रथमा होगा से परामर्श करना होगा स्थानान्तरण किया जाता है

11

12

13

14

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/स्थानान्तरण प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/स्थानान्तरण:	बर्ती “भ” (विभागीय पदोन्नति) समिति (पुस्तिकरण द्वारा)	लागू नहीं होता
द्वारा भ मिलने पर सीधी भर्ती द्वारा। केन्द्रीय सरकार के कार्यालयों में समतुल्य पदों के द्वारा होती है। (प्रतिनियुक्ति की प्रथमि, जिसके अन्तर्गत कैफीयत सरकार के किसी दूसरे प्रथमा उसे संबंधित विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले घारित किसी भूम्य कौदर याहूय पद पर प्रतिनियुक्ति की विधि शामिल होती, स्थानान्तरण तीन वर्ष से अधिक नहीं होती)	1. अध्यक्ष—निदेशक (कार्यिक) तटरक्षक मुख्यालय 2. सचिव—सहायक निदेशक (समार्थी) 3. सचिव—सहायक निदेशक (प्र.) 4. सचिव—सहायक निदेशक (योजना) तटरक्षक मुख्यालय	

1

2

3

4

5

6

7

टनेर	एक* (1900)	सरमात्र्य केन्द्रीय सेवा	950-20-1150-26- मर्ती “भ” भारतप्रवित, 1500	लागू नहीं होता	18—25 वर्ष (केन्द्रीय सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए अनुदेशों के अनुसार सरकारी कर्मचारियों के लिए 35 वर्ष तक की छूट)	लागू नहीं होता।
		*काम की माला के प्रतिपिकवारीय अनुसार परिवर्तनीय			टिप्पणी : लागू सीमा निर्धारण के लिए भारत में प्रत्यावर्तीयों से आवेदनपत्र प्राप्त करने की अनियमित विधि निर्णयिक तिथि होती। (अध्ययान एवं निकोबार तथा लकड़ीप में विविध उम्मीदवारों को छोड़कर) यदि भर्ती रोजगार कार्यालय के अन्दरम से की जाती है तो लागू सीमा निर्धारण के लिए निर्णयिक तिथि वह होती जो रोजगार कार्यालय से नामांकन भेजने की अनियमित विधि निर्धारित हो गई हो।	

8

9

10

इस उद्देश्य के लिए किसी भास्तु प्राप्त आई. टी. आई. से टनेर व्यवसाय में प्रशिक्षण पाल्फ्यूम पूरा किया होगा आहिए भर्ती किसी भास्तु प्राप्त व्यवसाय से टनेर व्यवसाय में शिक्षुता विविध, 1901 या भूम्य दूसरी भास्तु प्राप्त विद्युता विविध के प्रदीप सफलता के साथ शिक्षुता पूर्ण किया होगा आहिए।

माल्कीय :

1. आठवीं कला पात्र

लागू नहीं होता

सीधी भर्ती वालों के लिए वी साल

11

12

13

14

प्रतिनियुक्ति पर स्थानांतरण/स्थानांतरण द्वारा, न मिलने पर सीधी भर्ती द्वारा

प्रतिनियुक्ति पर स्थानांतरण/स्थानांतरण : केन्द्रीय सरकार के कार्यालय में समतुल्य पदों के लिए होती है।  
 (प्रतिनियुक्ति की भविष्य, जिसके प्रत्यंगत केन्द्रीय सरकार के किसी दूसरे अवयव उसी संगठन/विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काडर बाहूद्य पद पर प्रतिनियुक्ति की भविष्य जामिल होती,) साधारण-तया तीन वर्ष से अधिक नहीं होती।

अब "ग" विभागीय पदोन्नति समिति (पुष्टीकरण हेतु) 1. प्रध्यायक—निवेशक (कार्यिक) तटरक्षक भूम्यालय

2. सदस्य—सहायक निवेशक (सामग्री) तटरक्षक भूम्यालय
3. सदस्य—सहायक निवेशक (प्रशासन) तटरक्षक भूम्यालय
4. सदस्य—सहायक निवेशक (योजना) तटरक्षक भूम्यालय

लागू नहीं होता

[का. सं. सी. पी./0459]

## MINISTRY OF DEFENCE

New Delhi, the 7th March, 1991

S.R.O. 68.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the posts of Welder and Turner in the Coast Guard, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Coast Guard (Welder and Turner) Recruitment Rules, 1990.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of posts, classification and the scale of pay.—The number of the said posts, their classification and the scale of pay attached thereto, shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed hereto.

3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters connected therewith shall be as specified in columns 5 to 14 of the said Schedule.

4. Disqualification.—No person,—

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect of any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxations of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

## SCHEDULE

Name of post	Number of posts	Classification	Scale of Pay	Whether selection post or non-selection Post	Age limit for direct recruits
1	2	4	4	5	6
1. Welder	One* (1990) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service, Group 'C' Non-Gazetted Non-Ministerial	Rs. 930-20-1150-EB- 25-1500.	Not applicable	18 to 25 years. (Relaxable for Government Servants upto 35 years in accordance with the instructions issued by Central Government from time to time). Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than those in Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep). In case of recruitment through the Employment Exchange the crucial date for determining the age limit shall be the last date upto which the Employment Exchanges are requested to send nominations.

Whether benefit of added Educational and other qualification for direct recruits admissible under rule 30 of Central Civil Service (Pension) Rules, 1972

Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees

Period of probation, if any

7	8	9	10
Not applicable	Should have completed training course in the trade of Welder from an ITI recognised for this purpose. Or Should have successfully completed apprenticeship from a recognised/reputed workshop in the trade of Welder under Apprenticeship from a recognised/reputed workshop in the trade of Welder under Apprentices Act 1961 or under any other recognised Apprenticeship scheme.	Not applicable	Two years for direct recruits.
3	Desirable : (1) 8th Standard pass.		

Method of recruitment whether by direct recruitment or by deputation or by transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion or deputation or transfer, grades from which promotion or deputation or transfer to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
---	---	--	---

11	12	13	14
By transfer on deputation/transfer failing which direct recruitment	Transfer on deputation/transfer Persons holding analogous posts in Central Government offices. (Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation or department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years).	Group 'C' Departmental Promotion Committee (for confirmation) (1) Chairman—Director (Personnel) Coast Guard Headquarters (2) Member—Assistant Director (Material) Coast Guard Headquarters. (3) Member—Assistant Director (Administration) Coast Guard Headquarters. (4) Member—Assistant Director (Plans) Coast Guard Headquarters.	Not applicable

1	2	3	4	5	6
2. Turner	One* (1990) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service, Group 'C' Non-Gazetted Non-Ministerial	Rs. 950-20-1150-EB-25-1500	Not applicable	18 to 25 years. (Relaxable for Government servants upto 35 years in accordance with the instructions issued by the Central Government from time to time). Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than those in Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep). In case of recruitment through the Employment Exchange the crucial date for determining the age limit shall be the last date upto which the Employment Exchanges are requested to send nominations.

7	8	9	10
Not applicable	Should have completed training course in the trade of Turner from an ITI recognised for this purpose.	Not applicable	Two years for direct recruits.
	Or		
	Should have successfully completed apprenticeship from a recognised/reputed workshop in the trade of Turner under Apprenticeship Act, 1961 or under any other recognised Apprenticeship scheme.		
	Desirable :		
	(1) 8th standard pass.		
11	12	13	14
By transfer on deputation/transfer failing which by direct recruitment.	Transfer on deputation/transfer Persons holding analogous posts in Central Government offices. (Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation or department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years).	Group 'C' Departmental Promotion Committee (for confirmation) (1) Chairman—Director (Personnel) Coast Guard Headquarters. (2) Member—Assistant Director (Material) Coast Guard Headquarters. (2) Member—Assistant Director (Administration) Coast Guard Headquarters. (4) Member—Assistant Director (Plans) Coast Guard Headquarters.	Not applicable

[F. No. CP/0459]

का.नि.मा. ८७—केन्द्रीय सरकार, तटरक्षक अधिनियम, १९७८ (१९७८ का ३०) की धारा १२३ द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, तटरक्षक महानियेशक, तटरक्षक के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए विभिन्निकृत नियम बनाती है, अर्थात् :—

१. विभिन्न नाम और प्रारम्भ :— (१) इन नियम का संक्षिप्त नाम तटरक्षक महानियेशक भर्ती नियम, १९९० है।

(२) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रदृश्ट होती हैं।

२. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमात्रा.—उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमात्रा वह होगा जो इन नियमों से उपायद्वारा अनुसूची के स्तरम् ३ से ४ में विविधित है।

३. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं आदि :—उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित प्रत्यक्ष वार्ताएं दी होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तरम् ५ से स्तरम् १४ में विविधित हैं।

४. निरर्देश : वह व्यक्ति—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति/पत्नी जीवित है, विवाह किया है या

या

(ख) जिसने पति या अपनी पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है, उक्त पद पर नियुक्ति का पार्वत नहीं होगा।

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्त्रीय विधि के प्रधीन अनुसूची है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार है तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रबंधन से छूट दे सकती।

५. शिक्षित करने की शक्ति :—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या संभालीन है, वहां वह, इसके लिए जो कारण उन्हें संखाल द्वारा करके इस नियमों के किसी उपर्युक्त को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की वाचत, आवेदन द्वारा विभिन्न कर सकती।

६. अवासिति :—इन नियम की कोई वात, ऐसे आवश्यकों, आयु-सीमा में दूट और अन्य विवाहितों पर प्रभाव नहीं आती ही, जिसको केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आवेदनों के प्रत्युत्तर अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रबर्ग के व्यक्तियों के लिए उपलब्ध कराना अपेक्षित है।

भ्रमसूची						
पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वैतनमान	वयन पर अवकाशवर्तयन सीधे भर्ती किए जाने सेवा में जोड़े हुए पद	वर्षों का फायदा केवल व्यक्तियों के लिए वर्षों का फायदा केवल सिविल सेवा (वेशान)	नियम, 1973 के नियम 30 के प्रधीन अनुंयोग है या नहीं
1	2	3	4	5	6	7
महानिवेशक, संतरक्षक	* 1 (1990)	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "क" राजपत्रिन, * 1 कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	7600/-₹. (नियत)	वयन	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता
सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो लिए विद्युत आयु शैक्षिक अर्हताएं प्रोत्तर व्यक्तियों की वशामें लागू होती या नहीं	प्रभर्ती की पद्धति: भर्ती लीटे होनी या प्रोत्तर द्वारा या प्रतिनियुक्त द्वारा स्था- नात्मक द्वारा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भर्ती जाने वाली रिक्तियों की प्रति- शतता				
8	9	10	11			
लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	प्रोत्तर द्वारा, जिसके स ही मकान पर प्रतिनियुक्ति पर स्थानांतरण द्वारा।			
प्रोत्तरि/प्रतिनियुक्ति/स्थानांतरण द्वारा भर्ती की वशामें बे श्रेणियां यदि विभागीय प्रोत्तरि समिति है तो उसकी भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ सेवा अधिकारी सेवा अधिकारी में परामर्श किया जाएगा						
जिससे प्रोत्तरि/प्रतिनियुक्ति/स्थानांतरण किया जाएगा	संरचना					
12	13	14				
प्रोत्तरि:	रक्षा सचिव--अध्यक्ष	संघ लोक सेवा अधिकारी से परामर्श करना				
ऐसे संतरक्षक अधिकारी जो महानिरीक्षक का रैक धारण किए उप नौसेनाध्यक्ष--सदस्य हुए हैं और साथ ही उस रैक में फरम से कम 3 वर्ष नियमित अपर सचिव--सदस्य सेवा कर रहे हैं।	उप नौसेनाध्यक्ष--सदस्य	आवश्यक नहीं है				
प्रतिनियुक्ति पर स्थानांतरण:						
नौसेना की "कार्यपालक" शास्त्र का ऐसा अधिकारी जो वाइस एडमिरल का रैक धारण किए हुए हों या ऐसा रियर एडमिरल जिसमें उस रैक में 3 वर्ष की सेवा की हो।						
टिप्पण : प्रतिनियुक्ति की अवधि साधारणतया 3 वर्ष से अधिक नहीं होती।						

S.R.O. 69.—In exercise of the powers conferred by Section 123 of the Coast Guard Act, 1978 (30 of 1978), the Central Government hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Director General, Coast Guard, namely:—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Coast Guard Director General Recruitment Rules, 1990.  
(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Number of posts, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.
3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns 5 to 14 of the said Schedule.
4. Disqualification.—No person,—
  - (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or

[फा सं ओ एफ/0188/3722/शी ओ-1 (सी जी)/शी(मेरी-11)]  
विलबाग मिल, लेस्ट, अस्थिकारी

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person.

shall be eligible for appointment to the said post:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

## SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification	Scale of Pay	Whether selection post or non-selection post	Age limit for direct recruitment
1	2	3	4	5	6
Director General Coast Guard	1* (1990) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service Group 'A' Gazetted Non-Ministerial	Rs. 7600 (fixed)	Selection	Not applicable
Whether benefit of added years of service admissible under Rule 30 of the Central Civil Service (Pension) Rules, 1972	Educational and other qualification reqd. for direct recruits	Whether age & educational qualifications prescribed for probation direct recruits will apply in case of promotees	Period of probation	Method of recruitment by direct recruitment or by deputation or transfer & percentage of the vacancies to be filled by various methods	
7	8	9	10	11	
Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable	By promotion failing which by transfer on deputation.	
In case of recruitment by promotion or deputation or transfer, grades from which promotion and deputation or transfer is to be made		If a departmental promotion committee exists what is its composition		Circumstances in which Union Public Service is to be consulted in making recruitment	
12	13	14			
Promotion : Coast Guard officers holding Inspector General rank with atleast three years' service in the rank.	Defence Secretary—Chairman Vice Chief of Naval Staff —Member	Additional Secretary—Member	Consultation with Union Public Service Commission is not necessary.		
Transfer on deputation : An officer of the 'Executive' Branch of Navy holding Vice Admiral's rank.					
Or					
Rear Admiral with 3 years' service in the rank.					
Note : "Period of deputation/contract including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same organisation/department shall ordinarily not exceed three years".					

[F. No. OF/0188/3822/DOI(CG)/D (N-II)]

DILBAGH SINGH, Desk Officer

नई दिल्ली, 6 मार्च, 1991

का.नि.भा. 70.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुका हारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए भारतीय नीमेना में रूसी भाषा अनुवाद के पर पर भर्ती की पढ़ति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, प्रथमः—

- संक्षिप्त नाम और प्रारम्भः (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम नीमेना समूह "ग" (अनीश्वेगिक पद) रूसी भाषा अनुवादक भर्ती नियम, 1991 है।  
(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की सारीकृति को प्रदूष नहीं होगी।
- पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमानः उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान बहु होगा जो इन नियमों से उपायुक्त अनुसूची के सम्म 2 से 4 में विनिर्दिष्ट हैं।
- भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, प्रथ्य प्रत्यापाण, आदि: उक्त पद पर भर्ती की पढ़ति, आयु सीमा, प्रत्यापाण और उसमें संबंधित अन्य वार्ते वे होंगी जो उक्त अनुसूची के सम्म 5 से 14 में विनिर्दिष्ट हैं।
- तिरहंता: यह व्यक्ति—
  - जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या
  - जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा।

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान ही जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्तियों द्वारा के अन्य प्रकार को कागू स्थोर विधि के प्रवीन अनुब्रय है और ऐसा करने के लिए अप्याप्राधार है तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवीन से छूट दे सकती।

5. गियरिस करने की शक्ति: जहाँ केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहाँ वह उसके लिए जो कारण है उन्हें लेखनम् करके, इन नियमों के किसी उपर्युक्त को किसी वर्ती या प्रवर्ती के व्यक्तियों द्वारा शिखित कर सकती।

6. अधिकारिता: इन नियमों की कोई वात, ऐसे भारतीयों, अनुसूचित जनजातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतूर्व मैत्रियों और अन्य विशेष प्रवर्ती के व्यक्तियों के लिए उपर्युक्त करना अपेक्षित है।

### अनुसूची

पद का नाम	पर्वी की नियम	अपील करने	वे नियम	चयन पद	साथे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आवृत्ति	सेवा में जोड़े गए वर्षों का
1	2	3	4	5	6	7
मही भाषा अनुवादक	* 3 (तीन) (1991)	साधारण केन्द्रीय सेवा समूह "ग"	1640-60-2600 द.नो-75-2900क	लागू नहीं होता 30 वर्ष से अधिक नहीं (साधारण न त्रिप्र से संबंधित सरकारी सेवकों के लिए 40 वर्ष तक शिखित की जा सकती है। अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति से संबंधित सरकारी सेवकों के लिए 45 वर्ष तक शिखित की जा सकती है।)	सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेशन) नियम 1972 के नियम 30 के अधीन अनुब्रय है या नहीं	
*कार्यभार के अनुवादित, अनु-आधार पर नुस्खिकीय अनी-परिवर्तनिकारा द्वारा गोपनीय जारी होता है।						

टिप्पणी: आयु सीमा प्रवर्तनार्थ करने के लिए निषणिक तारीख में अन्यथियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियम की गई अंतिम तारीख होगी। ५ कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेचानिय, असामाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैण्ड, बिहुर, सिक्किम, जम्मू कश्मीर, राज्य के लहान खाड़ी, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और भीति जिले सभा चम्पा जिले के पांगी उप खाड़ी, शंदमान और तिकोनार द्वीप या नदीहीन के अन्यथियों के लिए विवित की गई है।

साथे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शैक्षिक और अभ्यासात् शैक्षिक भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के परीक्षण की व्यवस्था यदि कोई ही लिये विवित आयु और शैक्षिक अवृत्ति अनुसूचित व्यक्तियों की व्यवस्था नागू होती या नहीं

प्रावधानकाता :	लागू नहीं होता	केवल साथे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए 2 वर्ष।
8	9	10
(1) किसी माध्यताप्राप्त विष्वविद्यालय से उच्ची/वरीयता विज्ञान में।		
(2) किसी माध्यताप्राप्त विष्वविद्यालय/संस्था से इसी भाषा में डिप्लोमा।		
(3) इसी भाषा से अंग्रेजी भाषा में और अंग्रेजी भाषा से इसी भाषा में तकनीकी दस्तावेजों के अनुवाद का अमुमन।		
टिप्पणी: अनुभय संबंधी अहंका सदाम प्राधिकारी के विवेकानुभाव अनु-सूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अन्यथियों की दशा में नष्ट शिखित की जा सकती है जब चयन के लिए प्रक्रम पर सदाम प्राधिकारी की राय है कि उनके लिए आवधित विवित व्यक्तियों को भरने के लिये अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अन्यथियों के प्रयोग गंभीर में उपलब्ध होने की मंभावना नहीं है।		
वांछनीय: किसी माध्यताप्राप्त विष्वविद्यालय/संस्था में लम्बी भाषा में एड्युकेशन डिप्लोमा।		

भर्ती की पद्धति/भर्ती साउं होगो या प्रोलति द्वारा या प्रतिनियुक्ति, स्थानान्तरण द्वारा तथा विविध पद्धतियों द्वारा भरी ज ने वाली रिक्तियों प्रतियातना।

प्रोत्साहन/प्रतिनियुक्ति/स्थानांकरण द्वारा भर्ती की वशा में वे व्यक्तियां जिनसे प्रोत्साहन/प्रतिनियुक्ति/स्थानांकरण किया जाएगा।

1

10

स्थानान्तरण/प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/पुनर्नियोजन द्वारा, जिसके न हो स्थानान्तरण/प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण :  
मकाने पर सीधी भर्ती द्वारा।

मौसेना की निम्नदीर्घ लिखानाओं के ऐसे अधिकारी :-

(क) (1) जो सदूर पद धारण किए हुए हैं, या  
 (2) जो 1400-2300/2600 क, वेतनमान में पद धारण किए हुए हैं और  
 जिन्होंने 5 वर्ष नियमित सेवा की है, या  
 (3) जो 1200-2040 क वेतनमान में पद धारण किए हुए और जिन्होंने  
 10 वर्ष नियमित सेवा की है, और  
 (ग) जिनके पास सीधे वर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अम्म 8 में  
 प्रसिद्धिपूर्ण संरक्षण और प्रत्यक्ष हैं।

(प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके प्रत्यापत्ति केंद्रीय/ गवर्नर के द्वारा या किसी अन्य संघठन/विभाग में हस नियुक्ति से ठीक पहले घासित किसी अन्य काइर बाहर पद पर प्रतिनियुक्ति भी अवधि है, सावधारणतया तीन वर्ष से प्रधिक नहीं होती। प्रतिनियोजन संसाक्ष बल के ऐसे कार्यक्रमों के संबंध में भी विचार किया जाएगा जो देवानिवृत्त मुद्रे थाले हैं या रिजर्व सुरक्षा रों स्पासालरित किए जाने वाले हैं यदि उनके पास संस्कृत 8 में प्रधिकारित प्रत्याप हैं।

प्रारम्भिक रूप से उनके लिए उनका उपयोग अधिकारी है, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति किए जाएंगे। तत्पश्चात्, उनके संबंध में पूनर्नियोजन के माध्यर पर नियुक्ति के लिए विचार किया जाएगा। (सिविल पदों के प्रतिनिर्वाचन से स्प्रोटिंगिता भी आप तक)

यदि विभागोप्प्रोत्सवि सुसिद्धि है तो उसकी संरचना

भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संबंध सोक सेवा या योग से प्रयाप्ति किया जाता है।

19

14

सचूह "ग" विशालीय प्रोक्षणि मिंमति, जो निम्नलिखित से विलक्षण बनेगी

1. भा रटीयनोसेना से कमाऊर या समतुल्य या उससे ऊपर की पंक्ति का अधिकारी—अध्यक्ष
2. भारतोन्न नवीना से लेटाइनेंट कमाऊर या उसके समतुल्य पंक्ति का अधिकारी—सदस्य
3. सिविलियन राजनियत अधिकारी या उसके समतुल्य पंक्ति का अधिकारी जो उस विभाग से संबंधित न हो, जहाँ पद भण जाना है—सदस्य

संग्रहीत सौनार

New Delhi, the 6th March, 1991

[फा. सं. सी. पी. (एस जी) / 2843]

एस. एस. नेगी, अवर सचिव

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person.

shall be eligible for appointment to the said post:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the 'Navy Group 'C' (Non-Industrial Post) Russian Translator Recruitment Rules, 1991.  
(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Number of posts, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.
3. Method of recruitment, age limit, other qualifications, etc.—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns 5 to 14 of the said Schedule.
4. Disqualification.—No person,—
  - (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

## SCHEDULE

Name of post	No. of posts	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-Selection post	Age limit for direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under the rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972
1	2	3	4	5	6	7

Russian Translator	*3 (Three) (1991)	General Central Services Group 'C', Non-Gazetted, Non-Ministerial Non-Industrial	Rs. 1640-60- 2600-EB-75-2900	Not applicable	Not exceeding 30 years. (Relaxable for Government servant belonging to general community upto 40 years. Relaxable for Government servants belonging to the Scheduled Castes/ Scheduled Tribes upto 45 years).	No.
--------------------	-------------------------	--	---------------------------------	----------------	---	-----

\*Subject to variation dependent on work-load.

Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu & Kashmir State, Lahaul and Spiti district and Pangi Sub-Division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep).

Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation in transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods
8	9	10	11

Essential :	Not applicable.	Two years for direct recruits	By transfer/transfer on deputation/re-employment failing which by direct recruitment.
(i) Degree from a recognised University, preferably in Science.			
(ii) Diploma in Russian from a recognised University /Institution.			
(iii) One year's experience in translation of technical documents from Russian to English and vice-versa.			

Note : The qualification regarding experience is relaxable at the discretion of the competent authority in case of candidates belonging to the Scheduled Caste or Scheduled Tribes if at any stage of selection, the competent authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.

Desirable : Advance diploma in Russian language from a recognised University/Institution.

In case of recruitment by promotion, deputation, or transfer, grades from which promotion, deputation or transfer to be made	If a Departmental promotion Committee exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
12	13	14
Transfer/transfer on deputation : Officers of lower formations of the Navy :—	Group 'C' Departmental Promotion Committee consisting of :	Not applicable.
(a) (i) holding analogous posts ; or (ii) holding posts carrying pay scale of Rs. 1400-2300/2600 with 5 years regular service or (iii) holding posts carrying pay scale of Rs. 1200-2040 with 10 years' regular service and	1. Officer of the rank of Commander or equivalent or above from Indian Navy—Chairman. 2. Officer of the rank of Lt Commander or its equivalent from Indian Navy—Member. 3. Officer of the rank of Civilian Gazetted Officer or its equivalent and not belonging to the Department in which post is to be filled—Member.	
(b) possessing the qualifications and experience laid down in column 8 for direct recruitment. (The period of deputation including the period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation/department of the Central Government shall ordinarily not exceeding 3 years).		
Re-employment : The Armed Forces personnel due to retire or have been transferred to reserve list will be considered for appointment if they possess the qualifications laid down in column 8. Initially persons who are working will be considered for appointment on re-employment basis. (Age of superannuation with reference to civil posts).		

[F. No. C.P./(N.G.)/2848]  
S. S. NEGI, Under Secy.